

Автоматическая идентификация
КОДИРОВАНИЕ ШТРИХОВОЕ
Термины и определения

Издание официальное

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Ассоциацией автоматической идентификации ЮНИСКАН/EAN Россия/AIM Россия

ВНЕСЕН Техническим комитетом ТК 355 «Автоматическая идентификация»

2 ПРИНЯТ И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Госстандарта России от 20 августа 1999 г. № 267-ст

3 Настоящий стандарт подготовлен на основе международного стандарта ЕН 1556—98 «Штриховое кодирование. Терминология»

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

© ИПК Издательство стандартов, 1999

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Госстандарта России

Содержание

| | |
|--|----|
| 1 Область применения | 1 |
| 2 Нормативные ссылки | 1 |
| 3 Термины и определения | 1 |
| Алфавитный указатель терминов на русском языке | 17 |
| Алфавитный указатель терминов на немецком языке | 20 |
| Алфавитный указатель терминов на английском языке | 23 |
| Алфавитный указатель терминов на французском языке | 26 |
| Приложение А Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта | 29 |
| Приложение В Сопровождение | 32 |

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области штрихового кодирования.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два термина, имеющие общие терминологические элементы.

В алфавитных указателях данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Помета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина. Помета не является частью термина.

Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится, и вместо него ставится прочерк.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en), французском (fr) языках.

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении А, а сведения о сопровождении терминологии приведены в приложении В.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым, а синонимы — курсивом.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Автоматическая идентификация
КОДИРОВАНИЕ ШТРИХОВОЕ

Термины и определения

Automatic identification. Bar coding. Terms and definitions

Дата введения 2000—03—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области штрихового кодирования.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по штриховому кодированию, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

Настоящий стандарт должен применяться совместно с ГОСТ 15971, ГОСТ 15093, ГОСТ 15133, ГОСТ 25532, ГОСТ 7601.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ 7601—78 Физическая оптика. Термины, буквенные обозначения и определения основных величин

ГОСТ 15093—90 Лазеры и устройства управления лазерным излучением. Термины и определения

ГОСТ 15133—77 Приборы полупроводниковые. Термины и определения

ГОСТ 15971—90 Системы обработки информации. Термины и определения

ГОСТ 25532—89 Приборы с переносом заряда фоточувствительные. Термины и определения

ГОСТ 25868—91 Оборудование периферийное систем обработки информации. Термины и определения

ГОСТ 26148—84 Фотометрия. Термины и определения

3 Термины и определения**Общие понятия**

| | | | |
|---|--|----|-----------------|
| 1 | штриховое кодирование: Технология автоматической идентификации и сбора данных, основанная на представлении информации по определенным правилам в виде напечатанных формализованных комбинаций элементов установленной формы, размера, цвета, отражающей способности и ориентации для последующего оптического считывания и преобразования в форму, необходимую для ее автоматического ввода в вычислительную машину | de | Strichcodierung |
| | | en | bar coding |
| | | fr | codes à barres |

| | | | |
|----|---|----------------|---|
| 2 | <p>штриховой код: Код, представляющий знаки с помощью наборов параллельных штрихов различной толщины и шага, которые оптически считываются путем поперечного сканирования (ГОСТ 25868).</p> <p>Примечания 1 В штриховом коде штрихи прямоугольной формы. 2 Для кодирования информации могут использоваться пробелы между штрихами.</p> | en | bar code |
| 3 | <p>символика штрихового кода: Стандартные средства представления данных в форме штрихового кода.</p> <p>Примечание — Спецификации символика устанавливают особые правила построения или структуру символа</p> | de en fr | Symbologie symbology système de symbolisation |
| 4 | <p>матричная символика: Стандартные средства представления данных в форме многоугольных или круговых элементов в формализованных комбинациях для их воспроизведения специальной системой считывания.</p> <p>Примечание — К матричным относятся символика «Максикод» («Maxicode»), «Ультракод» («Ultracode») и др.</p> | de en fr | Matrix-Symbologie matrix symbology système de symbolisation matricielle |
| 5 | <p>спецификация символика: Формализованное представление правил построения символика</p> | de en fr | Symbologiespezifikationen symbology specification spécifications des symbologies |
| 6 | <p>набор знаков (в символика): Совокупность букв, цифр и знаков, которые могут быть закодированы в определенной символика</p> | de en fr | Zeichensatz character set jeu de caractères |
| 7 | <p>набор алфавитно-цифровых знаков: Набор знаков, включающий буквы и цифры.</p> <p>Примечание — Набор алфавитно-цифровых знаков может содержать специальные графические и управляющие знаки</p> | de en fr | Alphanumerisch alphanumeric alphanumérique |
| 8 | <p>набор цифровых знаков: Набор знаков, включающий только цифры.</p> <p>Примечание — Набор цифровых знаков может содержать специальные графические и управляющие знаки</p> | de en fr | Numerisch numeric numérique |
| 9 | <p>кодируемый набор знаков: Подмножество набора знаков определенной символика</p> | de en fr | Specifischer Zeichensatz code set jeu de code |
| 10 | <p>символ штрихового кода [матричной символика]: Сочетание знаков символа и обязательных атрибутов, присущих конкретной символика штрихового кода [матричной символика], которые в совокупности составляют целостный объект сканирования.</p> <p>Примечания 1 Обязательные атрибуты символа штрихового кода включают свободные зоны, знаки СТАРТ и СТОП, знаки данных, контрольные и другие вспомогательные знаки. 2 К обязательным атрибутам символа матричной символика относят свободные зоны, шаблоны поиска, шаблоны ориентации, функциональные знаки и т.д.</p> | de en fr | Symbol, Strichcodesymbol symbol, bar code symbol symbole, symbole de code à barres |

| | | | |
|--------------------------|---|----------------|---|
| 11 | визуальное представление знаков: Представление закодированных в штриховом коде знаков данных и контрольных знаков с помощью букв, цифр или специальных графических знаков наряду с машиночитаемым представлением | de en fr | Klarschriftzeichen eye-readable character, human readable character caractère signifiant |
| Структура символа | | | |
| 12 | структура символа (штриховое кодирование): Установленная архитектура символа штрихового кода или матричной символики | de en fr | Symbolstruktur symbol architecture architecture d'un symbole |
| 13 | свободная зона (символа): Зона, свободная от посторонних меток, окружающая символ. | de en | Hellzone quiet zone, clear area, light margin |
| | Примечание — В символе штрихового кода свободная зона в частности предшествует знаку СТАРТ и следует за знаком СТОП | fr | marge, zone de repos, marge claire |
| 14 | кодовое слово (штриховое кодирование): Значение знака символа, соответствующее промежуточному уровню кодирования между исходными данными и графическим кодированием в символе | de en fr | Codewort codeword mot de code |
| 15 | кодовое слово данных (штриховое кодирование): Кодовое слово, которым кодируются данные в соответствии с одной из схем уплотнения в символике | de en fr | Verdichtetes Codewort data codeword mot code de données |
| 16 | кодовое слово-заполнитель: Установленное кодовое слово, вставленное для расширения последовательности кодовых слов и обеспечения требуемой структуры символа или наполнения символа до нужного числа разрядов | de en fr | Pad-Codewort pad codeword mot code de remplissage |
| 17 | поле данных (символа): Часть символа, используемая для кодирования кодовых слов данных, противопоставляемая части символа, не содержащей данные | de en fr | Datenfeld data region zone de données |
| 18 | знак символа: Кодовое слово, представляемое в виде комбинации темных и светлых элементов на носителе данных | de en fr | Symbolzeichen symbol character caractère symbolisé |
| | Примечание — Прямое соответствие между знаком символа и знаком данных или вспомогательным знаком может отсутствовать. В этом случае для идентификации данных необходимо декодирование по правилам уплотнения | | |
| 19 | знак символа штрихового кода: — | de en fr | Strichcodezeichen bar code character caractère de code à barres |
| 20 | вспомогательный знак (в символе): Знак для организации и управления информацией в символе. | de en fr | Hilfszeichen auxiliary character caractère auxiliaire |
| | Примечание — Вспомогательный знак не является знаком данных. | | |
| 21 | знак СТАРТ: Вспомогательный знак, указывающий начало символа штрихового кода. | de en fr | Startzeichen start character/pattern borne de début de lecture |
| | Примечание — Началом символа является его левый край | | |

| | | | |
|----|---|----------------|--|
| 22 | знак СТОП: Вспомогательный знак, указывающий окончание символа штрихового кода. | de en fr | Stoppzeichen stop character/pattern borne de fin de lecture |
| | Примечание — Окончанием символа является его правый край | | |
| 23 | знак РЕГИСТР: Вспомогательный знак, используемый для переключения от одного кодируемого набора знаков к другому для одного знака, после чего закодированные данные автоматически возвращаются к первоначально установленному кодируемому набору, из которого осуществлялось переключение. | de en fr | Umschaltzeichen shift character caractère de basculement transitoire |
| | Примечание — В случае переключения от одного кодируемого набора знаков к другому для двух или трех знаков применяют термины знак РЕГИСТР НА ДВА или знак РЕГИСТР НА ТРИ соответственно | | |
| 24 | знак РАЗДЕЛИТЕЛЬ ДАННЫХ: Вспомогательный знак, используемый для разграничения окончания одного элемента данных и начала следующего элемента данных, которые могут быть восприняты слитно | de en fr | Datentrennzeichen data separator character caractère séparateur de données |
| 25 | знак ФИКСАТОР: Вспомогательный знак, используемый для переключения от одного кодируемого набора знаков к другому, действительному до следующего знака ФИКСАТОР, или знака РЕГИСТР, или до окончания символа | de en fr | Wechselzeichen latch character caractère de basculement permanent |
| 26 | знак ЗАПОЛНИТЕЛЬ (штриховое кодирование): Знак, дополняющий элемент данных, в целях обеспечения необходимой размерности | de en fr | Füllzeichen, Pad-Zeichen filler character, pad character caractère de remplissage |
| 27 | контрольный знак символа (штрихового кода): Знак символа штрихового кода, рассчитанный исходя из значений других знаков символа в символе штрихового кода в соответствии с алгоритмом, определенным в спецификации символики и используемым для проверки правильности построения и считывания этого штрихового кода. | de en fr | Symbolprüfzeichen symbol check character caractère(ou clé)de contrôle symbolisé |
| | Примечание — Контрольный знак символа не является частью данных, закодированных в символе | | |
| 28 | контрольный знак [цифра] данных (штриховое кодирование): Знак [цифра] данных, значение которого рассчитано по определенному алгоритму на основе имеющихся данных, добавляемый к части последовательности данных с целью обеспечения целостной и правильной передачи данных в символе | de en fr | Datenprüfzeichen/ - Ziffer data check character/digit caractère de contrôle de données |
| 29 | дополнение (символа штрихового кода): Часть символа штрихового кода, дополняющая знаки символа, кодирующие данные, для придания символу установленной структуры, и состоящая из вспомогательных и контрольных знаков символа | de en fr | Überhang overhead caractères complémentaires |
| 30 | шаблон поиска (символики): Установленная комбинация элементов в символике, соответствующая правилам символики и находящаяся в пределах поля обзора, используемая для определения местонахождения символов | de en fr | Suchmuster finder pattern configuration de repérage |

| | | | |
|----|--|----------------|---|
| 31 | шаблон ориентации (матричной символики): Установленное пространственное расположение темных и светлых модулей в матричной символике, используемое для распознавания пространственной ориентации символа | de en fr | Lagemuster orientation pattern orientation spatiale |
| 32 | модуль символа матричной символики: Одиночная ячейка или элемент символа матричной символики, используемый для кодирования одного бита кодового слова | de en fr | Modul module module |
| 33 | штрих (символа штрихового кода): Темная линия в напечатанном символе штрихового кода | de en fr | Strich bar barre |
| 34 | пробел (символа штрихового кода): Область между штрихами в символе штрихового кода с более высоким коэффициентом отражения, чем коэффициент отражения штрихов | de en fr | Lücke, Zwischenraum space espace |
| 35 | межзнаковый интервал (штриховое кодирование): Пространство между последним штрихом одного знака символа и первым штрихом следующего знака символа в дискретном штриховом коде | de en fr | Trennlücke intercharacter gap espacement entre les caractères |
| 36 | элемент (символа штрихового кода): Отдельный штрих или пробел в символе штрихового кода, ширина которого может быть выражена в модулях или числом, кратным размеру X | de en fr | Element element élément |
| 37 | фон (символа): Светлая область в напечатанном символе между темными элементами символа и вокруг них. | de en fr | Hintergrund background arrière-plan |
| | Примечание — Фоном может служить подложка, на которой печатается символ, или нанесенный поверх светлый слой соответствующего цвета | | |
| 38 | опорная линия (символа штрихового кода): Темная линия, примыкающая к вершинам и основаниям штрихов в символе штрихового кода, или рамка, окружающая весь символ | de en fr | Trägerbalken/Trägerstrich bearer bar barre porteuse |
| | Примечание — Опорная линия предназначена для выравнивания давления печатной формой по всей поверхности символа и/или для исключения неполного сканирования штрихового кода устройством считывания | | |

Свойства и показатели символики, символа и знака символа

| | | | |
|----|--|----------------|---|
| 39 | самоконтроль (знака символа штрихового кода): Свойство символики, при котором алгоритм контроля применяется по отношению к каждому знаку символа штрихового кода. | de en fr | Selbstüberprüfend self-checking (character self-checking) auto-contrôle |
|----|--|----------------|---|

Примечания

1 Искажение знака при самоконтроле может быть выявлено только при появлении двух и более дефектов печати внутри одного знака.

2 Коды без самоконтроля обычно включают контрольный знак символа, добавляемый к закодированным данным

| | | | |
|----|--|----------------|--|
| 40 | <p>двунаправленность декодирования (символа штрихового кода): Показатель символики штрихового кода, характеризующий возможность декодирования символа штрихового кода при его считывании как в прямом, так и в обратном направлении.</p> <p>Примечание — Прямое направление считывания — от знака СТАРТ к знаку СТОП, обратное направление считывания — от знака СТОП к знаку СТАРТ</p> | de en fr | Bi-Direktional bi-directional bi-directionnel |
| 41 | <p>паритет (символа штрихового кода): Система кодирования знаков символа, основанная на определенном соотношении «нечетных» знаков с нечетным числом двоичных единиц в структуре, и «четных» знаков с четным числом двоичных единиц в структуре, используемая как механизм самоконтроля знака символа штрихового кода.</p> <p>Примечания 1 Бит паритета (штрих или модуль паритета) может быть включен в закодированный знак таким образом, чтобы сумма всех битов, которая служит для основного контроля, всегда была четной или нечетной. 2 Бит паритета может использоваться в двоично-десятичном коде, применяемом в штриховом кодировании</p> | de en fr | Parität parity parité |
| 42 | <p>фиксированный паритет символа [части символа]: Характеристика символа [определенной части символа] штрихового кода, связанная с присутствием в символе [части символа] знаков символа с одним и тем же паритетом.</p> <p>Примечание — Паритет может быть четным или нечетным</p> | de en fr | Feste Parität fixed parity parité fixe |
| 43 | <p>соединение (штриховой код): Совместное представление отдельных элементов данных в символе штрихового кода или данных, содержащихся в двух или более отдельных символах штрихового кода</p> | de en fr | Verkettung concatenation concaténation |
| 44 | <p>структурированное соединение (штриховое кодирование): Объединение в определенной последовательности данных, содержащихся в двух или более символах, которое дает возможность обрабатывать данные как единое сообщение</p> | de en fr | Strukturierte Verkettung, Nachrichtenverkettung structured append, message append structure d'association |
| 45 | <p>уровень коррекции ошибки: Степень способности к обнаружению и исправлению ошибки в символике, не зафиксированная, а определяемая некоторым выбором пользователя.</p> <p>Примечание — Уровень коррекции ошибок связан с символиками, использующими код с исправлением ошибок, например код с исправлением ошибок Рида-Соломона</p> | de en fr | Fehlerkorrekturgrad error correction level niveau de correction d'erreur |
| 46 | <p>уплотнение данных (штриховое кодирование): Механизм или алгоритм обработки исходных данных, установленный в символике для их компактного представления в нескольких кодовых словах</p> | de en fr | Datenverdichtung data compaction, data compaction scheme compression des données, schème de compression des données |

| | | |
|----|--|---|
| 47 | <p>плотность символа штрихового кода: Число знаков, которое может быть представлено в символе штрихового кода на единицу длины или площади, выраженное как число знаков на сантиметр для линейных символик и на квадратный сантиметр для многострочных символик.</p> <p>Примечания</p> <p>1 К управляемым факторам, оказывающим влияние на плотность штриховых кодов, относят ширину самого узкого штриха или пробела, отношение широкого элемента к узкому, количество штрихов и пробелов в знаке символа, ширину межзнакового интервала (при наличии).</p> <p>2 Плотность символа штрихового кода может измеряться как число знаков на дюйм (spi - characters per inch) или на квадратный дюйм</p> | <p>de Strichcodedichte [Symboldichte]</p> <p>en bar code density [symbol density]</p> <p>fr densité du code à barres [densité du symbole]</p> |
| 48 | <p>длина символа штрихового кода: Общая протяженность полной строки знаков символа штрихового кода, включая свободные зоны</p> | <p>de Symbollänge</p> <p>en symbol width, symbol length</p> <p>fr largeur du symbole</p> |
| 49 | <p>коэффициент увеличения (символа штрихового кода): Установленный одинаковый для всех размеров множитель, на который умножают номинальные размеры символа штрихового кода для получения фактических размеров, в которых он должен быть напечатан</p> | <p>de Vergrößerungsfaktor</p> <p>en magnification factor</p> <p>fr facteur de grossissement</p> |
| 50 | <p>коэффициент сжатия (символа штрихового кода): Отношение высоты символа штрихового кода к его ширине</p> | <p>de Symbol-Seitenverhältnis</p> <p>en symbol aspect ratio</p> <p>fr proportion du symbole</p> |
| 51 | <p>усечение (символа штрихового кода): Представление символа штрихового кода нормальной длины с уменьшением по высоте</p> | <p>de Höhenverkürzung</p> <p>en truncation</p> <p>fr troncature</p> |
| 52 | <p>строка (символа штрихового кода): Горизонтальный набор элементов символа штрихового кода в многострочной символикке, состоящий из знака СТАРТ, нескольких знаков символа и знака СТОП</p> | <p>de Zeile</p> <p>en row</p> <p>fr rangée</p> |
| 53 | <p>столбец (символа штрихового кода): Позиция по горизонтали знака символа штрихового кода в строке многострочной символикки</p> | <p>de Spalte</p> <p>en column</p> <p>fr colonne</p> |
| 54 | <p>ширина штриха [пробела] (символа штрихового кода): Поперечный размер отдельного штриха [пробела] символа штрихового кода, измеряемый в направлении, параллельном направлению сканирования</p> <p>Примечание — Количество возможных вариантов ширины в отдельно напечатанном символе зависит от используемой символикки</p> | <p>de Strichbreite, Zwischenraumbreite</p> <p>en bar width, space width</p> <p>fr largeur de barre, largeur d'espace</p> |
| 55 | <p>модуль (символа штрихового кода): Номинальная единица длины в знаке символа линейной или многострочной символикки штрихового кода, равная размеру X.</p> <p>Примечание — В некоторых символиках ширина элементов может быть определена как кратное одного модуля</p> | <p>de Modul</p> <p>en module</p> <p>fr module</p> |
| 56 | <p>размер X: Установленная ширина узких элементов символа штрихового кода и одиночных элементов или ячеек в символе матричной символикки</p> <p>Примечание — В линейных и многострочных символиках штрихового кода размер X равен модулю символа штрихового кода</p> | <p>de X-Modul</p> <p>en X dimension</p> <p>fr dimension en X</p> |

| | | | |
|----|---|----------------|---|
| 57 | размер Y: Установленная высота элементов символа штрихового кода в линейной символике или строке символа многострочной символики | de en fr | Y-Modul Y dimension dimension en Y |
| 58 | размер Z: Средняя ширина нанесенных узких элементов в символе линейной символики или строке символа многострочной символики | de en fr | Z-Modul Z dimension dimension en Z |
| | <i>Примечание</i> — Размер Z равен половине суммы средней ширины узких штрихов и средней ширины узких пробелов для символик с двумя значениями ширины, или частному от деления средней ширины всех знаков символа на число модулей в знаке символа для модульных символик | | |
| 59 | отношение широкого к узкому (штриховой код): Отношение ширины широких элементов символа штрихового кода к ширине узких элементов | de en fr | Verhältnis von schmal zu breit wide: narrow ratio rapport large: étroit |
| 60 | высота штриха (штрихового кода): Размер отдельных штрихов в символе линейной символики или в строке символа многострочной символики, измеряемый перпендикулярно направлению считывания | de en fr | Strichhöhe bar height hauteur de barre |
| | <i>Примечание</i> — Высота штриха определяет высоту пробела | | |
| 61 | номинальный размер элемента: Размер элемента в знаке символа, соответствующий установленному | de en fr | Nominalgrösse nominal nominal |
| 62 | расчет «по модулю» (контрольного знака): Алгоритм расчета контрольного знака для символов штрихового кода с использованием арифметической операции, результатом которой является остаток от деления одного целого числа на другое. | de en fr | Modulo modulo modulo |
| | <i>Примечание</i> — Обычно используется в словосочетаниях расчет «по модулю 10», «по модулю 103» и т. д., обозначающих остаток от деления целого числа на целое число 10, 103 и т.д. | | |

Виды символик

| | | | |
|----|---|----------------|---|
| 63 | непрерывный (штриховой) код: Символика штрихового кода, в которой конечный элемент одного знака символа штрихового кода примыкает к начальному элементу следующего знака символа и все элементы нанесены слитно без межзнаковых интервалов | de en fr | Kontinuierlicher Code continuous code code à barres continu |
| 64 | дискретный (штриховой) код: Символика штрихового кода, в которой каждый знак символа штрихового кода начинается и заканчивается штрихом и отделен от других знаков не содержащими информации межзнаковыми интервалами | de en fr | Diskreter Code discrete code code à barres discontinue |
| 65 | (n, k) символика: Класс символик штрихового кода, в которых ширина каждого знака символа представлена в n модулях, а сам знак состоит из k пар штрихов и пробелов. | de en fr | (n, k) Symbologie (n, k) symbology système de symbolisation (n, k) |

Примечание — Подмножеством этого класса является подкласс символик n, k, m, где m представляет собой максимальную ширину элемента в модулях

| | | | |
|----|--|----------------|--|
| 66 | модульная символика: Символика штрихового кода, в которой знаки символа штрихового кода представлены элементами, номинальная ширина которых соответствует целым числам, кратным размеру X | de en fr | Modulare Symbologie modular symbology système de symbolisation modulaire |
| 67 | символика с двумя значениями ширины: Символика штрихового кода, в которой знаки символа штрихового кода состоят только из узких и широких элементов, ширина которых находится в постоянной пропорции друг к другу | de en fr | Binäre Symbologie, Zweibreiten-Symbologie binary symbology, two-width symbology système de symbolisation binaire, système de symbolisation à deux épaisseurs |
| 68 | линейная символика: Символика штрихового кода, в которой символ представлен последовательностью знаков символа штрихового кода, выстроенных в одну линию | de en fr | Lineare Symbologie linear symbology système de symbolisation linéaire |
| 69 | многострочная символика: Символика штрихового кода, в которой символ состоит из двух или более смежных по вертикали строк знаков символа штрихового кода | de en fr | Mehrzellige Strichcodesymbologie, Gestapelte Symbologie multi-row symbology, stacked symbology système de symbolization multi-ligne, système de symbolisation empilée |
| 70 | точечный код: Подмножество матричных символов, в которых отдельные модули окружены чистой областью, не используемой для представления информации | de en fr | Dot Code dot code code à points |

Печать и верификация символов

| | | | |
|---|---|----------------|--|
| 71 | интегрированный дизайн (штриховое кодирование): Вид художественного оформления в штриховом кодировании, при котором символ штрихового кода объединен электронными средствами с другими элементами графики. | de en fr | Integriertes Design integrated artwork dessin intégré |
| <p>Примечания</p> <p>1 Устройством вывода в интегрированном дизайне является периферийное устройство, используемое для получения изображения, обычно печатная матрица или гравированный барабан.</p> <p>2 Цифровое представление в интегрированном дизайне — производное множества дискретных точек, более предпочтительное, чем непрерывное изображение</p> | | | |
| 72 | печать с наложением (штриховое кодирование): Дополнительное нанесение изображения символа или элементов оформления на подложку с заранее напечатанным изображением с наложением на это изображение | de en fr | Überdruck/Eindruck overprinting surimpression |
| 73 | печать по требованию: Нанесение изображения символов и элементов оформления по мере необходимости, обычно с использованием управляемого вычислительной машиной печатающего устройства | de en fr | vor-Ort-Druck on-demand printing impression à la demande |
| 74 | шрифт (печать по требованию): Набор знаков символа штрихового кода в символикe для печатающего устройства, используемого для печати по требованию | de en fr | Schriftart font police |

| | | | |
|----|--|----------------|--|
| 75 | устройство печати этикеток (штриховое кодирование): Печатающее устройство для изготовления этикеток с символами штрихового кода или матричных символов на основе введенных данных | de en fr | Etikettendrucker label printing machine imprimante d' étiquette |
| 76 | мастер штрихового кода: Экземпляр оригинала символа штрихового кода на носителе, изготовленный с точным соблюдением допусков, предназначенный для воспроизводства традиционными способами печати. | de en fr | Strichcode-Master bar code master code à barres de base |
| | П р и м е ч а н и я | | |
| | 1 Носителем мастера штрихового кода может быть пленка или иная среда. | | |
| | 2 Мастер штрихового кода используется, например, для включения символа штрихового кода в общий дизайн оформления при печати на таре, ярлыках, этикетках и др. документах | | |
| 77 | угловые метки (мастера штрихового кода): Метки, которыми на мастере штрихового кода отмечают четыре угла символа штрихового кода, включая его свободные зоны. | de en fr | Eckpunkte corner marks marques de coins |
| | П р и м е ч а н и е — Угловые метки обычно не печатаются | | |
| 78 | фильм-мастер: Мастер штрихового кода, выполненный на пленке | de en fr | Filmmaster film master film maître |
| 79 | лазер-гравер (штриховое кодирование): Лазер, который использует концентрированную энергию лазерного излучения для гравировки символов и графических изображений непосредственно на маркируемом объекте | de en fr | Laser-Gravurgerät laser engraver graveur à laser |
| 80 | приращение [сокращение] ширины штриха: Степень увеличения [уменьшения] ширины штриха символа штрихового кода, обусловленная процессами воспроизведения и способами печати | de en fr | Strichbreitenzuwachs/ Verlust, Druckzuwachs/ Verlust bar width gain/loss, print gain/loss gain/perte de la largeur de barre, gain/perte à l' impression |
| 81 | уменьшение [увеличение] ширины штриха: Степень уменьшения [увеличения] ширины штрихов на мастере штрихового кода для коррекции ожидаемого приращения [сокращения] ширины штриха при печати | de en fr | Strichbreitenverringerng/ Vergrößerung bar width reduction/increase réduction/augmentation de la largeur de barre |
| 82 | вертикальная ориентация (символа штрихового кода): Ориентация символа штрихового кода, при которой штрихи расположены горизонтально относительно базы для возможного считывания по оси, пересекающей весь символ в вертикальном направлении | de en fr | Leiteranordnung ladder orientation orientation en échelle |
| 83 | горизонтальная ориентация (символа штрихового кода): Ориентация символа штрихового кода, при которой штрихи расположены вертикально относительно базы для возможного считывания по оси, пересекающей весь символ штрихового кода в горизонтальном направлении | de en fr | Zaunanordnung picket fence orientation orientation en piquets de clôture |
| 84 | фотометр: Средство измерения фотометрических величин (ГОСТ 26148) | de en fr | Photometer photometer photomètre |

| | | | |
|----|---|----------------|--|
| 85 | коэффициент отражения (штриховое кодирование): Величина, определяемая отношением отраженного потока излучения к потоку излучения, отраженному от эталонной меры. | de en fr | Reflexionsgrad reflectance facteur de réflexion |
| | Примечания 1 Коэффициент отражения измеряется в диапазоне от 0 до 1 при длине волны или диапазоне длин волн оптического излучения (спектральное отражение), указываемых в требованиях по применению. 2 Коэффициент отражения может быть измерен с помощью фотометра или денситометра | | |
| 86 | качество печати (символа) : Степень соответствия нанесенного символа предъявляемым к нему требованиям, которые могут повлиять на эффективную работу сканера | de en fr | Druckqualität print quality qualité d'impression |
| | Примечание — Имеется в виду соответствие по размерам, коэффициентам отражения, неровности границ, наличию пятен и пропусков и др. | | |
| 87 | подложка (штриховое кодирование): Материал, носитель или нанесенный слой, которые являются основой для нанесения символов и графических элементов печатного изображения | de en fr | Trägermaterial substrate support |
| 88 | испытание качества печати (символа) : — | de en fr | Druckqualitätstest printability test test d'impression |
| 89 | метка качества печати (символа) : Серии специальных калиброванных меток, нанесенных на подложку для оценки или контроля качества печати символа | de en fr | Druckqualitätstestmarke printability gauge indicateurs d'impression |
| 90 | верификация (штрихового кода) : Техническая процедура измерения показателей символа штрихового кода, в процессе которой определяется их соответствие требованиям, предъявляемым к символу | de en fr | Vermessung verification vérification |
| 91 | верификатор (штрихового кода) : Устройство, применяемое для измерения и анализа показателей качества печати символа штрихового кода и их сравнения с установленными в нормативном документе. | de en fr | Strichcodemessgerät verifier/verification instrument vérificateur/instrument de vérification |
| | Примечание — Измерению, анализу и сравнению с установленными подлежат ширина штриха, размеры свободных зон, коэффициенты отражения и др. | | |
| 92 | коэффициент пропускания : Величина, определяемая отношением прошедшего потока излучения к падающему потоку излучения (ГОСТ 26148) | de en fr | Transmissionsgrad transmittance factor de transmission |
| 93 | оптическая плотность : Величина, равная десятичному логарифму величины, обратной коэффициенту пропускания (ГОСТ 26148). | de en fr | optische Dichte, Schwärzung transmission density, optical density densité optique |
| | Примечание — Оптическая плотность равна $\lg(1/T)$, где T — коэффициент пропускания; или $\lg(P/P_0)$, где P — падающий поток излучения, P_0 — прошедший сквозь тело поток излучения | | |

| | | | |
|-----|---|----------------|---|
| 94 | непрозрачность (подложки [краски]): Свойство подложки [краски] препятствовать проникновению оптического излучения | de en fr | Opazität opacity opacité |
| | Примечания 1 Непрозрачность подложки не дает возможности просмотра изображения, нанесенного под ней или на ней с обратной стороны. 2 Непрозрачность краски означает, что она не будет просвечиваться насквозь. 3 Непрозрачность подложки [краски] может характеризоваться оптической плотностью или коэффициентом пропускания | | |
| 95 | просвечивание (подложки): Воздействие темной поверхности или материала, находящихся под подложкой на коэффициент отражения символа или подложки. | de en fr | Durchscheinen show through transparence |
| | Примечание — Коэффициент отражения символа, нанесенного на прозрачную или полупрозрачную подложку, уменьшается, если под подложкой находится более темная поверхность | | |
| 96 | пятно (в символе): Дефект символа, представляющий собой отметку от краски, загрязнение или нерегламентированную область внутри символа с коэффициентом отражения, меньшим, чем коэффициент отражения в окружающей зоне символа | de en fr | Fleck, Farbfleck spot, speck tâche |
| 97 | пропуск (в символе): Дефект символа, представляющий собой нерегламентированную область внутри символа с коэффициентом отражения, большим, чем коэффициент отражения в окружающей зоне символа | de en fr | Fehlstelle void vide |
| 98 | разность коэффициентов отражения (элементов символа): Разность коэффициентов отражения светлых и темных элементов символа штрихового кода | de en fr | Reflexionsdifferenz reflectance difference différence de réflexion |
| 99 | сигнал контраста печати: Мера относительной разности коэффициентов отражения светлых (R_L) и темных (R_D) элементов, вычисляемая по формуле: $PCS=(R_L-R_D)/R_L$ | de en fr | Druckkontrast-Signal (PCS) print contrast signal (PCS) contraste de lecture (PCS) |
| 100 | пиксель (штриховое кодирование): Наименьший графический элемент, из совокупности которых формируется полное изображение элемента символа или графическое изображение | de en fr | Pixel pixel pixel |
| 101 | разрешающая способность печатающего устройства (штриховое кодирование): Размер самого узкого элемента символа, который может быть воспроизведен конкретным устройством или методом печати в штриховом кодировании | de en fr | Auftösung resolution résolution |

Считывание и декодирование символов

| | | | |
|-----|--|----------------|--|
| 102 | всенаправленное считывание (символа): Считывание символа в любой ориентации относительно сканера | de en fr | Omnidirektional omnidirectional omnidirectionnel |
| 103 | короткое считывание (символа): Считывание одиночного символа внутри последовательности нескольких символов, относящихся к одной и той же или к разным символика | de en fr | Teillesung short read lecture incomplète |

| | | | |
|-----|--|----------------|--|
| 104 | сканер (штрихового кода [матричной символики]): Электронное устройство, преобразующее оптическую информацию, представленную в изображении символа штрихового кода [матричной символики], в сигналы, необходимые для последующего декодирования и ввода в вычислительную машину | de en fr | Scanner scanner analyseur |
| 105 | лазерный сканер (штриховое кодирование): Сканер, предназначенный для считывания символов, в котором в качестве источника оптического излучения используют лазер. | de en fr | Laserscanner laser scanner analyseur à laser |
| | Примечание — В лазерных сканерах обычно используют гелиево-неоновый или инжекционный лазер | | |
| 106 | всенаправленный сканер: Сканер, предназначенный для считывания символов любой ориентации в плоскости, параллельной или близкой к параллельной отверстию сканера | de en fr | Omnidirektionaler Scanner omnidirectional scanner analyseur omnidirectionnel |
| 107 | планшетный сканер: Всенаправленный сканер, в котором сканирующий луч(и) направлен вверх через окно или щель(и) и над которым перемещается символ штрихового кода | de en fr | Flachbettscanner flat-bed scanner analyseur à plat |
| 108 | щелевой сканер: Всенаправленный сканер, в котором сканирующие лучи направляются через щель. | de en fr | Schlitzscanner slot scanner analyseur à fente |
| | Примечание — Щелевой сканер используют в контрольно-кассовых комплексах | | |
| 109 | однолучевой сканер (штриховое кодирование): Сканер, в котором поток излучения формируется в одном направлении, образуя одномерное поле обзора | de en fr | Einstrahlscanner single line (beam) scanner analyseur à ligne (faisceau) unique |
| 110 | сканер с качающимся зеркалом: Однолучевой сканер с дополнительным зеркалом, качающимся в плоскости, перпендикулярной лучу сканера, и образующим горизонтальное или вертикальное поле сканирования, которое можно смещать вверх и вниз в вертикальной или горизонтальной плоскости | de en fr | Schwingspiegelscanner oscillating mirror scanner analyseur à miroir oscillant |
| 111 | сканер с фиксированным лучом: Сканер, в котором направление луча фиксировано, поэтому для обеспечения считывания символа штрихового кода требуется его перемещение относительно луча | de en fr | Abstandsleser fixed beam scanner analyseur à rayon fixe |
| 112 | сканер с подвижным лучом: Сканер, в котором направление сканирующего луча изменяется в процессе сканирования механическими или электронными средствами | de en fr | Scanner mit bewegtem Strahl moving beam scanner analyseur à balayage |
| 113 | растровый сканер: Сканер с подвижным лучом, испускающий несколько параллельных сканирующих лучей | de en fr | Rasterscanner raster scanner analyseur à trame |
| 114 | поле обзора (сканера): Максимальная длина штрихового кода, который может считываться при одном сканировании. | de en fr | Lesehöhe/Lesebreite field of view champ de vision |

Примечания

1 Для сканеров, где луч сканера должен быть перемещен вручную поперек символа, например сканирующий карандаш, поле обзора является функцией способности оператора просканировать символ без помех.

2 Поле обзора определяется апертурой сканера

| | | | |
|-----|---|----------------|--|
| 115 | эффективная апертура (сканера): Поле обзора сканера, определяемое наименьшим размером светового пятна и апертуры сканера для приема отраженного светового потока | de en fr | Blendeöffnung effective aperture ouverture effective |
| 116 | окно сканирования (сканера): Область возможного считывания символа на поверхности перед выходным отверстием неконтактного сканера | de en fr | Lesefenster scanning window fenêtre (zone) de balayage |
| 117 | глубина резкости (сканера): Диапазон расстояний вдоль направления распространения пучка излучения сканера, в котором сканер может надежно считать символ с заданными показателями, равный разности дальности действия сканера и его оптической дальности | de en fr | Tiefenschärfe depth of field profondeur de champ |
| 118 | оптическая дальность (сканера): Расстояние от выходного отверстия сканера до передней границы глубины резкости для символа с заданными характеристиками | de en fr | optische Unschärfebereich optical throw distance optique |
| 119 | дальность действия (сканера): Максимальное расстояние, при котором сканер может считать символ с заданными показателями, равное сумме оптической дальности и глубины резкости сканера | de en fr | Entfernung range portée |
| 120 | дальность считывания (сканера): Расстояние или диапазон расстояний от выходного отверстия сканера до символа, на котором сканер может надежно считать символ. | de en fr | Leseabstand reading distance distance de lecture |
| | Примечание — Минимальная дальность считывания равна оптической дальности, а максимальная — дальности действия сканера | | |
| 121 | спектральная чувствительность сканера (штриховое кодирование): Чувствительность сканера в зависимости от длины волны оптического излучения | de en fr | Spektralempfindlichkeit spectral response réponse spectrale |
| 122 | крен (символа штрихового кода): Угол поворота символа штрихового кода относительно оси, параллельной поперечной оси символа. | de en fr | Neigungswinkel skew obliquité |
| | Примечание — Крен характеризует положение сканера относительно символа | | |
| 123 | перекос (символа штрихового кода): Угол поворота символа штрихового кода относительно оси, параллельной направлению штрихов. | de en fr | Drehwinkel pitch assiette |
| | Примечание — Перекос характеризует положение символа относительно сканера | | |
| 124 | разворот (символа штрихового кода): Угол поворота символа штрихового кода относительно оси, перпендикулярной подложке. | de en fr | Kippwinkel tilt pente, gite |
| | Примечание — Разворот характеризует положение символа относительно сканера | | |
| 125 | профиль отражения при сканировании: График изменения коэффициента отражения вдоль пути поперечного сканирования символа. | de en fr | Scan-Reflexionsprofil scan reflectance profile profil de réflexion du balayage |
| | Примечание — Профиль отражения при сканировании воспроизводит форму аналогового сигнала, произведенного сканером | | |

| | | | |
|---|---|----------------|--|
| 126 | контраст символа: Разность коэффициентов отражения в точках с наибольшим и наименьшим значениями коэффициента отражения в профиле отражения при сканировании символа | de en fr | Symbolkontrast symbol contrast contraste du symbole |
| 127 | декодер (штриховое кодирование): Электронное устройство, которое преобразует пропорциональные электрические сигналы, поступающие из считывающего сканера, в распознаваемые данные или данные, пригодные для автоматизированной обработки | de en fr | Decoder decoder décodeur |
| 128 | идентификатор символики: Последовательность знаков КОИ-7, которая формируется декодером, располагается перед декодированными данными, передаваемыми декодером, и однозначно идентифицирует символику, кодирующую данные | de en fr | Symbologie-Identifikator symbology identifier identifiant du système de symbolisation |
| 129 | алгоритм декодирования (штриховое кодирование): Алгоритм в символике штрихового кода или матричной символике, используемый для преобразования комбинаций элементов символа штрихового кода и символа матричной символики в знаки данных | de en fr | Decodieralgorithmus decode algorithm algorithme de décodage |
| 130 | рекомендуемый алгоритм декодирования: Алгоритм декодирования, приведенный в спецификации к символике, на основе которого устанавливаются допуски и значения для декодирования | de en fr | Referenzdecodieralgorithmus reference decode algorithm algorithme de décodage de référence |
| 131 | порог выбора: Базовая точка в алгоритме декодирования, в которой принимается решение о выборе между двумя возможными значениями | de en fr | Referenzschwelle reference threshold seuil de référence |
| <p>Примечание — Под двумя возможными значениями понимают двоичные 0 или 1</p> | | | |
| 132 | устройство считывания штрихового кода: Устройство ввода данных, закодированных в символе штрихового кода, состоящее из сканера, посылающего в декодер сигналы, пропорциональные отражающей способности каждого очередного элемента символа, и декодера, который анализирует сигналы, поступающие от сканера, и преобразует их в распознаваемые либо пригодные для автоматизированной обработки данные. | de en fr | Strichcode-Lesegerät bar code reader lecteur de code à barres |
| <p>Примечания</p> <p>1 Иногда устройством считывания ошибочно называют только декодер.</p> <p>2 В некоторых типах устройств считывания линейных и многострочных штриховых кодов в качестве элемента, регистрирующего световые сигналы, используют фоточувствительный прибор с зарядовой связью (ФПЗС)</p> | | | |
| 133 | щелевое устройство считывания: Устройство считывания штрихового кода, для работы которого необходимо, чтобы поверхность с нанесенным штриховым кодом перемещалась по щели, около которой пристроено считывающее устройство. | de en fr | Schlitzleser slot reader lecteur à fente |

Примечания

- 1 Конструкция щелевого устройства считывания требует, чтобы символ штрихового кода находился в фиксированном положении относительно края тонкой подложки.
- 2 В щелевом устройстве считывания часто применяется светозлучающий диод с пиком на длине волны в области спектра от 600 нм (видимый красный) до 900 нм (инфракрасный)

| | | | |
|-----|--|----------------|---|
| 134 | считывающий карандаш: Переносное устройство считывания штрихового кода, которое должно перемещаться поперек символа штрихового кода для его декодирования. | de en fr | Lesestift, Lichtstift light pen (light wand), wand crayon-lecteur, crayon-optique |
| | Примечание — В считывающем карандаше часто применяют светоизлучающий диод с пиком на длине волны в области спектра от 600 нм (видимый красный) до 900 нм (инфракрасный) | | |
| 135 | разрешающая способность сканера: Размер самого узкого элемента символа, который может быть считан конкретным сканером | de en fr | Auflösung resolution résolution |
| 136 | автораспознавание (штриховое кодирование): Способность устройства считывания штрихового кода или матричной символика автоматически различать две или более символика | de en fr | Autodiskrimination autodiscrimination autodiscrimination |
| 137 | ошибочное считывание (символа штрихового кода): Несоответствие между данными, закодированными в символе штрихового кода и выходными данными устройства считывания штрихового кода, при котором ошибка не обнаружена процедурами тестирования алгоритма декодирования. | de en fr | Falschlesung misread (bad read, mis-scan) lecture erronée |
| | Примечание — Выходные данные могут ошибочно соответствовать достоверным данным | | |
| 138 | ошибка подстановки знака (символа штрихового кода): Неверное декодирование знака символа штрихового кода при считывании символа штрихового кода | de en fr | Substitutionsfehler substitution error erreur de lecture |
| 139 | несчитывание (символа штрихового кода): Отсутствие выходных данных о считанном символе штрихового кода из-за дефектного кода, неправильной ориентации или скорости сканирования, отказа сканера или ошибки оператора | de en fr | Nichtlesung non-read (no-read, non-scan) non-lecture |
| 140 | стирание (в символе): Ошибка, возникающая при наличии знака символа, который не удается декодировать, или при отсутствии знака данных или вспомогательного знака | de en fr | Auslöschung erasure effacement |

Применение штрихового кодирования

| | | | |
|-----|---|----------------|--|
| 141 | открытая система [среда] применения (штриховое кодирование): Система [среда] с применением штрихового кодирования, в которой свободно могут принимать участие независимые стороны без необходимости заключения двусторонних соглашений | de en fr | offenes System, offene Anwendungsumgebung open system, open application environment (system) système ouvert, environnement d'application ouvert |
| 142 | замкнутая система [среда] применения (штриховое кодирование): Система [среда] с применением штрихового кодирования, предназначенная для использования объединенной группой пользователей. | de en fr | geschlossenes System [geschlossene Anwendungsumgebung] closed system [closed application environment] système fermé |
| | Примечание — Обычно такая система представляет собой группу пользователей в рамках одной организации или сообщество пользователей, созданное по особому соглашению | | |

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|---|-----|
| автораспознавание | 136 |
| алгоритм декодирования | 129 |
| алгоритм декодирования рекомендуемый | 130 |
| апертура сканера эффективная | 115 |
| апертура эффективная | 115 |
| верификатор | 91 |
| верификатор штрихового кода | 91 |
| верификация | 90 |
| верификация штрихового кода | 90 |
| высота штриха | 60 |
| высота штриха штрихового кода | 60 |
| глубина резкости | 117 |
| глубина резкости сканера | 117 |
| дальность действия | 119 |
| дальность действия сканера | 119 |
| дальность оптическая | 118 |
| дальность сканера оптическая | 118 |
| дальность считывания | 120 |
| дальность считывания сканера | 120 |
| декодер | 127 |
| двунаправленность декодирования | 40 |
| двунаправленность декодирования символа штрихового кода | 40 |
| дизайн интегрированный | 71 |
| длина символа штрихового кода | 48 |
| дополнение | 29 |
| дополнение символа штрихового кода | 29 |
| знак вспомогательный | 20 |
| знак данных контрольный | 28 |
| знак заполнитель | 26 |
| знак разделитель данных | 24 |
| знак регистр | 23 |
| знак символа | 18 |
| знак символа контрольный | 27 |
| знак символа штрихового кода | 19 |
| знак символа штрихового кода контрольный | 27 |
| знак старт | 21 |
| знак стоп | 22 |
| знак фиксатор | 25 |
| зона свободная | 13 |
| зона символа свободная | 13 |
| идентификатор символики | 128 |
| интервал межнаковый | 35 |
| испытание качества печати | 88 |
| карандаш считывающий | 134 |
| качество печати | 86 |
| качество печати символа | 86 |
| код дискретный | 64 |
| код непрерывный | 63 |
| код точечный | 70 |
| код штриховой | 2 |
| код штриховой дискретный | 64 |
| код штриховой непрерывный | 63 |
| кодирование штриховое | 1 |
| контраст символа | 126 |
| коэффициент отражения | 85 |
| коэффициент пропускания | 92 |

| | |
|---|-----|
| коэффициент сжатия символа штрихового кода | 50 |
| коэффициент увеличения | 49 |
| коэффициент увеличения символа штрихового кода | 49 |
| крен | 122 |
| крен символа штрихового кода | 122 |
| лазер-гравёр | 79 |
| линия опорная | 38 |
| мастер штрихового кода | 76 |
| метка качества печати | 89 |
| метка качества печати символа | 89 |
| метки угловые | 77 |
| метки мастера штрихового кода угловые | 77 |
| модуль | 55 |
| модуль символа матричной символики | 32 |
| модуль символа штрихового кода | 55 |
| набор знаков | 6 |
| набор алфавитно-цифровых знаков | 7 |
| набор знаков кодируемый | 9 |
| набор цифровых знаков | 8 |
| непрозрачность | 94 |
| непрозрачность краски | 94 |
| непрозрачность подложки | 94 |
| несчитывание | 139 |
| несчитывание символа штрихового кода | 139 |
| окно сканирования | 116 |
| окно сканирования сканера | 116 |
| ориентация вертикальная | 82 |
| ориентация горизонтальная | 83 |
| ориентация символа штрихового кода вертикальная | 82 |
| ориентация символа штрихового кода горизонтальная | 83 |
| отношение широкого к узкому | 59 |
| ошибка подстановки знака | 138 |
| ошибка подстановки знака символа штрихового кода | 138 |
| паритет | 41 |
| паритет символа штрихового кода | 41 |
| паритет символа фиксированный | 42 |
| паритет части символа фиксированный | 42 |
| перекос | 123 |
| перекос символа штрихового кода | 123 |
| печать по требованию | 73 |
| печать с наложением | 72 |
| пиксель | 100 |
| плотность оптическая | 93 |
| плотность символа штрихового кода | 47 |
| подложка | 87 |
| поле данных | 17 |
| поле данных символа | 17 |
| поле обзора | 114 |
| поле обзора сканера | 114 |
| порог выбора | 131 |
| представление знаков визуальное | 11 |
| приращение ширины штриха | 80 |
| пробел | 34 |
| пробел символа штрихового кода | 34 |
| пропуск | 97 |
| просвечивание | 95 |
| просвечивание подложки | 95 |
| профиль отражения при сканировании | 125 |

| | |
|--|-----|
| пятно | 96 |
| разворот | 124 |
| разворот символа штрихового кода | 124 |
| размер X | 56 |
| размер Y | 57 |
| размер Z | 58 |
| размер элемента номинальный | 61 |
| разность коэффициентов отражения | 98 |
| разность коэффициентов отражения элементов символа | 98 |
| расчет «по модулю» | 62 |
| расчет «по модулю» контрольного знака | 62 |
| самоконтроль | 39 |
| самоконтроль знака символа штрихового кода | 39 |
| сигнал контраста печати | 99 |
| символ матричной символики | 10 |
| символ штрихового кода | 10 |
| (n, k) символика | 65 |
| символика линейная | 68 |
| символика матричная | 4 |
| символика многострочная | 69 |
| символика модульная | 66 |
| символика с двумя значениями ширины | 67 |
| символика штрихового кода | 3 |
| система применения замкнутая | 142 |
| система применения открытая | 141 |
| сканер | 104 |
| сканер всенаправленный | 106 |
| сканер лазерный | 105 |
| сканер однолучевой | 109 |
| сканер планшетный | 107 |
| сканер растровый | 113 |
| сканер с качающимся зеркалом | 110 |
| сканер с подвижным лучом | 112 |
| сканер с фиксированным лучом | 111 |
| сканер щелевой | 108 |
| слово данных кодовое | 15 |
| слово-заполнитель кодовое | 16 |
| слово кодовое | 14 |
| соединение | 43 |
| соединение структурированное | 44 |
| сокращение ширины штриха | 80 |
| спецификация символики | 5 |
| способность печатающего устройства разрешающая | 101 |
| способность сканера разрешающая | 135 |
| среда применения замкнутая | 142 |
| среда применения открытая | 141 |
| стирание | 140 |
| столбец | 53 |
| столбец символа штрихового кода | 53 |
| строка | 52 |
| строка символа штрихового кода | 52 |
| структура символа | 12 |
| считывание всенаправленное | 102 |
| считывание короткое | 103 |
| считывание ошибочное | 137 |
| считывание символа всенаправленное | 102 |
| считывание символа короткое | 103 |
| считывание символа штрихового кода ошибочное | 137 |

| | |
|--|-----|
| испытание качества печати символа | 88 |
| увеличение ширины штриха | 81 |
| уменьшение ширины штриха | 81 |
| уплотнение данных | 46 |
| уровень коррекции ошибки | 45 |
| усечение | 51 |
| усечение символа штрихового кода | 51 |
| устройство печати этикеток | 75 |
| устройство считывания штрихового кода | 132 |
| устройство считывания щелевое | 133 |
| фильм-мастер | 78 |
| фон | 37 |
| фон символа | 37 |
| фотометр | 84 |
| цифра данных контрольная | 28 |
| чувствительность сканера спектральная | 121 |
| шаблон ориентации | 31 |
| шаблон ориентации матричной символики | 31 |
| шаблон поиска | 30 |
| шаблон поиска символики | 30 |
| ширина пробела | 54 |
| ширина пробела символа штрихового кода | 54 |
| ширина штриха | 54 |
| ширина штриха символа штрихового кода | 54 |
| шрифт | 74 |
| штрих | 33 |
| штрих символа штрихового кода | 33 |
| элемент | 36 |
| элемент символа штрихового кода | 36 |

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

| | |
|----------------------------|----------|
| Abstandsleser | 111 |
| Alphanumerisch | 7 |
| Auflösung | 101. 135 |
| Auslöschung | 140 |
| Autodiskrimination | 136 |
| Bi-Direktional | 40 |
| Binäre Symbologie | 67 |
| Blendeöffnung | 123 |
| Codewort | 14 |
| Datenfeld | 17 |
| Datenprüfzeichen | 28 |
| Datenprüfziffer | 28 |
| Datentrennzeichen | 24 |
| Datenverdichtung | 46 |
| Decoder | 127 |
| Decodieralgorithmus | 129 |
| Diskreter Code | 64 |
| Dot Code | 70 |
| Drehwinkel | 123 |
| Druckkontrast-Signal (PCS) | 99 |
| Druckqualität | 86 |
| Druckqualitätstest | 88 |

| | |
|----------------------------------|--------|
| Druckqualitätstestmarke | 89 |
| Druckverlust | 80 |
| Druckzuwachs | 80 |
| Durchscheinen | 101 |
| Eckpunkte | 77 |
| Eindruck | 78 |
| Einstrahlscanner | 109 |
| Element | 36 |
| Entfernung | 127 |
| Etikettendrucker | 75 |
| Falschlesung | 137 |
| Farbfleck | 96 |
| Fehlerkorrekturgrad | 45 |
| Fehlstelle | 97 |
| Feste Parität | 42 |
| Filmmaster | 78 |
| Flachbettscanner | 107 |
| Flek | 96 |
| Füllzeichen | 26 |
| geschlossene Anwendungsumgebung | 142 |
| geschlossenes System | 142 |
| Gestapelte Symbologie | 69 |
| Hellzone | 13 |
| Hilfszeichen | 20 |
| Hintergrund | 37 |
| Höhenverkürzung | 51 |
| Integriertes Design | 71 |
| Kippwinkel | 124 |
| Klarschriftzeichen | 11 |
| Kontinuierlicher Code | 63 |
| Lagemuster | 31 |
| Laser-Gravurgerät | 79 |
| Laserscanner | 105 |
| Leiteranordnung | 82 |
| Leseabstand | 120 |
| Lesebreite | 114 |
| Lesefenster | 116 |
| Lesehöhe | 114 |
| Lesestift | 134 |
| Lichtstift | 134 |
| Lineare Symbologie | 68 |
| Lücke | 34 |
| Matrix-Symbologie | 4 |
| Mehrzeilige Strichcodesymbologie | 69 |
| Modul | 32, 55 |
| Modulare Symbologie | 66 |
| Modulo | 62 |
| (n, k) Symbologie | 65 |
| Nachrichtenverkettung | 44 |
| Neigungswinkel | 122 |
| Nichtlesung | 139 |
| Nominalgrösse | 61 |
| Numerisch | 8 |
| offene Anwendungsumgebung | 141 |
| offenes System | 141 |
| Omnidirektional | 102 |
| Omnidirektionaler Scanner | 106 |
| Opazität | 94 |

| | |
|-----------------------------|-----|
| optische Dichte | 93 |
| optische Unschärfebereich | 118 |
| Pad-Codewort | 16 |
| Pad-Zeichen | 26 |
| Parität | 41 |
| Photometer | 84 |
| Pixel | 100 |
| Rasterscanner | 113 |
| Referenzdecodieralgorithmus | 130 |
| Referenzschwelle | 131 |
| Reflexionsdifferenz | 98 |
| Reflexionsgrad | 85 |
| Scanner | 104 |
| Scanner mit bewegtem Strahl | 112 |
| Scan-Reflexionsprofil | 125 |
| Schlitzeleser | 133 |
| Schlitzscanner | 116 |
| Schriftart | 74 |
| Schwärzung | 93 |
| Schwingspiegelscanner | 110 |
| Selbstüberprüfend | 39 |
| Spalte | 53 |
| Spezifischer Zeichensatz | 9 |
| Spektralempfindlichkeit | 121 |
| Startzeichen | 21 |
| Stoppszeichen | 22 |
| Strich | 33 |
| Strichbreite | 54 |
| Strichbreitenvergrößerung | 81 |
| Strichbreitenverlust | 80 |
| Strichbreitenverringern | 81 |
| Strichbreitenzuwachs | 80 |
| Strichcodedichte | 47 |
| Strichcode-Lesegerät | 132 |
| Strichcode-Master | 76 |
| Strichcodemessgerät | 91 |
| Strichcodesymbol | 10 |
| Strichcodezeichen | 19 |
| Strichcodierung | 1 |
| Strichhöhe | 60 |
| Strukturierte Verkettung | 44 |
| Substitutionsfehler | 138 |
| Suchmuster | 30 |
| Symbol | 10 |
| Symboldichte | 47 |
| Symbolkontrast | 126 |
| Symbollänge | 50 |
| Symbologie | 3 |
| Symbologie-Identifikator | 128 |
| Symbologiespezifikationen | 5 |
| Symbolprüfzeichen | 27 |
| Symbol-Seitenverhältnis | 50 |
| Symbolstruktur | 12 |
| Symbolzeichen | 18 |
| Teillesung | 103 |
| Tiefenschärfe | 117 |
| Trägerbalken | 38 |
| Trägermaterial | 87 |

| | |
|--------------------------------|----|
| Trägerstrich | 38 |
| Transmissionsgrad | 92 |
| Trennlücke | 35 |
| Überdruck | 72 |
| Überhang | 29 |
| Umschaltzeichen | 23 |
| Verdichtetes Codewort | 15 |
| Vergößerungsfaktor | 49 |
| Verhältnis von schmal zu breit | 59 |
| Verkettung | 43 |
| Vermessung | 90 |
| vor-Ort-Druck | 73 |
| Wechselzeichen | 25 |
| X-Modul | 56 |
| Y-Modul | 57 |
| Zaunanordnung | 83 |
| Zeichensatz | 6 |
| Zeile | 52 |
| Z-Modul | 58 |
| Zweibreiten-Symbologie | 67 |
| Zwischenraum | 34 |
| Zwischenraumbreite | 54 |

Алфавитный указатель терминов на английском языке

| | |
|--------------------------------|-----|
| alphanumeric | 7 |
| autodiscrimination | 136 |
| auxiliary character | 20 |
| background | 37 |
| bad read | 137 |
| bar | 33 |
| bar code | 2 |
| bar code character | 19 |
| bar code density | 47 |
| bar code master | 76 |
| bar code reader | 132 |
| bar code symbol | 10 |
| bar coding | 1 |
| bar height | 60 |
| bar width | 54 |
| bar width gain | 80 |
| bar width increase | 81 |
| bar width loss | 80 |
| bar width reduction | 81 |
| bearer bar | 38 |
| bi-directional | 40 |
| binary symbology | 67 |
| character self-checking | 39 |
| character set | 6 |
| clear area | 13 |
| closed application environment | 142 |
| closed system | 142 |
| code set | 9 |
| codeword | 14 |
| column | 53 |
| concatenation | 43 |

| | |
|--------------------------|--------|
| continuous code | 63 |
| corner marks | 77 |
| data check character | 28 |
| data check digit | 28 |
| data codeword | 15 |
| data compaction | 46 |
| data compaction scheme | 46 |
| data region | 17 |
| data separator character | 24 |
| decode algorithm | 129 |
| decoder | 127 |
| depth of field | 117 |
| discrete code | 64 |
| dot code | 70 |
| effective aperture | 115 |
| element | 36 |
| erasure | 140 |
| error correction level | 45 |
| eye-readable character | 11 |
| field of view | 114 |
| filler character | 26 |
| film master | 78 |
| finder pattern | 30 |
| fixed beam scanner | 111 |
| fixed parity | 42 |
| flat-bed scanner | 107 |
| font | 74 |
| human readable character | 11 |
| integrated artwork | 71 |
| intercharacter gap | 35 |
| label printing machine | 75 |
| ladder orientation | 82 |
| laser engraver | 79 |
| laser scanner | 105 |
| latch character | 25 |
| light margin | 13 |
| light pen | 134 |
| light wand | 134 |
| linear symbology | 68 |
| magnification factor | 49 |
| matrix symbology | 4 |
| message append | 44 |
| misread | 137 |
| mis-scan | 137 |
| modular symbology | 66 |
| module | 32, 55 |
| modulo | 62 |
| moving beam scanner | 112 |
| multi-row symbology | 69 |
| (n, k) symbology | 65 |
| nominal | 61 |
| non-read | 139 |
| non-scan | 139 |
| no-read | 139 |
| numeric | 8 |
| omnidirectional | 102 |
| omnidirectional scanner | 106 |
| on-demand printing | 73 |

| | |
|------------------------------|-----|
| opacity | 94 |
| open application environment | 141 |
| open application system | 141 |
| open system | 141 |
| optical density | 93 |
| optical throw | 118 |
| orientation pattern | 31 |
| oscillating mirror scanner | 110 |
| overhead | 29 |
| overprinting | 72 |
| pad character | 26 |
| pad codeword | 16 |
| parity | 41 |
| photometer | 84 |
| picket fence orientation | 83 |
| pitch | 123 |
| pixel | 100 |
| print contrast signal (PCS) | 99 |
| print gain | 80 |
| print loss | 80 |
| print quality | 86 |
| printability gauge | 89 |
| printability test | 88 |
| quiet zone | 13 |
| range | 119 |
| raster scanner | 113 |
| reading distance | 120 |
| reference decode algorithm | 130 |
| reference threshold | 131 |
| reference | 85 |
| reflectance difference | 98 |
| resolution | 101 |
| resolution | 135 |
| row | 52 |
| scan reflectance profile | 125 |
| scanner | 104 |
| scanning window | 116 |
| self-checking | 39 |
| shift character | 23 |
| short read | 103 |
| show through | 95 |
| single beam scanner | 109 |
| single line scanner | 109 |
| skew | 122 |
| slot reader | 133 |
| slot scanner | 108 |
| space | 34 |
| space width | 54 |
| speck | 96 |
| spectral response | 121 |
| spot | 96 |
| stacked symbology | 69 |
| start character | 21 |
| start pattern | 21 |
| stop character | 22 |
| stop pattern | 22 |
| structured append | 44 |
| substitution error | 138 |

| | |
|---------------------------|-----|
| substrate | 87 |
| symbol | 10 |
| symbol architecture | 12 |
| symbol aspect ratio | 50 |
| symbol character | 18 |
| symbol check character | 27 |
| symbol contrast | 126 |
| symbol density | 47 |
| symbol length | 48 |
| symbol width | 48 |
| symbolology | 3 |
| symbolology identifier | 128 |
| symbolology specification | 5 |
| tilt | 124 |
| transmission density | 93 |
| transmittance | 92 |
| truncation | 51 |
| two-width symbolology | 67 |
| verification | 90 |
| verification instrument | 91 |
| verifier | 91 |
| void | 97 |
| wand | 134 |
| wide:narrow ratio | 59 |
| X dimension | 56 |
| Y dimension | 57 |
| Z dimension | 58 |

Алфавитный указатель терминов на французском языке

| | |
|-------------------------------------|-----|
| algorithme de décodage | 129 |
| algorithme de décodage de référence | 130 |
| alphanumérique | 7 |
| analyseur | 104 |
| analyseur à balayage | 112 |
| analyseur à faisceau unique | 109 |
| analyseur à fente | 108 |
| analyseur à laser | 105 |
| analyseur à ligne unique | 109 |
| analyseur à miroir oscillant | 110 |
| analyseur à plat | 107 |
| analyseur à rayon fixe | 111 |
| analyseur à trame | 113 |
| analyseur omnidirectionnel | 106 |
| architecture d'un symbole | 12 |
| arrière-plan | 37 |
| assiette | 123 |
| augmentation de la largeur de barre | 81 |
| auto-contrôle | 39 |
| autodiscrimination | 136 |
| barre | 33 |
| barre porteuse | 38 |
| bi-directionnel | 40 |
| borne de début de lecture | 21 |
| borne de fin de lecture | 22 |
| caractère auxiliaire | 20 |

| | |
|---|-----|
| caractère de basculement permanent | 25 |
| caractère de basculement transitoire | 23 |
| caractère de code à barres | 19 |
| caractère de contrôle de données | 28 |
| caractère de remplissage | 26 |
| caractère séparateur de données | 24 |
| caractère signifiant | 11 |
| caractère symbolisé | 18 |
| caractère(ou clé) contrôle symbolisé | 27 |
| caractères complémentaires | 29 |
| champ de vision | 114 |
| code à barres continu | 63 |
| code à barres de base | 76 |
| code à barres discontinue | 64 |
| code à points | 70 |
| codes à barres | 1 |
| colonne | 53 |
| compression des données | 46 |
| concaténation | 43 |
| configuration de repérage | 30 |
| contraste de lecture (PCS) | 99 |
| contraste du symbole | 126 |
| crayon-lecteur | 134 |
| crayon-optique | 134 |
| décodeur | 127 |
| densité du code à barres | 47 |
| densité du symbole | 47 |
| densité optique | 93 |
| dessin intégré | 71 |
| différence de réflexion | 98 |
| dimension en X | 56 |
| dimension en Y | 57 |
| dimension en Z | 58 |
| distance de lecture | 120 |
| distance optique | 118 |
| effacement | 140 |
| élément | 36 |
| environnement d'application ouvert | 141 |
| erreur de lecture | 138 |
| espace | 34 |
| espacement entre les caractères | 35 |
| facteur de grossissement | 49 |
| facteur de réflexion | 85 |
| facteur de transmission | 92 |
| fenêtre de balayage | 116 |
| film maître | 78 |
| gain à l'impression | 80 |
| gain de la largeur de barre | 80 |
| gîte | 124 |
| graveur à laser | 79 |
| hauteur de barre | 60 |
| identifiant du système de symbolisation | 128 |
| impression à la demande | 73 |
| imprimante d'étiquette | 75 |
| indicateurs d'impression | 89 |
| instrument de vérification | 91 |
| jeu de caractères | 6 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| jeu de code | 9 |
| largeur d'espace | 54 |
| largeur de barre | 54 |
| largeur du symbole | 48 |
| lecteur à fente | 133 |
| lecteur de code à barres | 132 |
| lecture erronée | 137 |
| lecture incomplète | 103 |
| marge | 13 |
| marge claire | 13 |
| marques de coins | 77 |
| module | 55 |
| module | 32 |
| modulo | 62 |
| mot code de données | 15 |
| mot code de remplissage | 16 |
| mot de code | 14 |
| niveau de correction d'erreur | 45 |
| nominal | 61 |
| non-lecture | 139 |
| numérique | 8 |
| obliquité | 122 |
| omnidirectionnel | 102 |
| opacité | 94 |
| orientation en échelle | 82 |
| orientation en piquets de clôture | 83 |
| orientation spatiale | 31 |
| ouverture effective | 115 |
| parité | 41 |
| parité fixe | 42 |
| penne | 124 |
| perte à l'impression | 80 |
| perte de la largeur de barre | 80 |
| photomètre | 84 |
| pixel | 100 |
| police | 74 |
| portée | 119 |
| profil de réflexion du balayage | 125 |
| profondeur de champ | 117 |
| proportion du symbole | 50 |
| qualité d'impression | 86 |
| rangée | 52 |
| rapport large:étroit | 59 |
| réduction de la largeur de barre | 81 |
| réponse spectrale | 121 |
| résolution | 101 |
| résolution | 135 |
| schème de compression des données | 46 |
| seuil de référence | 131 |
| spécifications des symbologies | 5 |
| structure d'association | 44 |
| support | 87 |
| surimpression | 72 |
| symbole | 10 |
| symbole de code à barres | 10 |
| système de symbolisation matricielle | 4 |
| système de symbolisation | 3 |

| | |
|--|-----|
| systeme de symbolisation (n, k) | 65 |
| systeme de symbolisation à deux épaisseurs | 67 |
| systeme de symbolisation binaire | 67 |
| systeme de symbolisation empilée | 69 |
| systeme de symbolisation linéaire | 68 |
| systeme de symbolisation modulaire | 66 |
| systeme de symbolisation multi-ligne | 69 |
| systeme fermé | 142 |
| systeme ouvert | 141 |
| tâche | 96 |
| test d'impression | 88 |
| transparence | 95 |
| troncature | 51 |
| vérificateur | 91 |
| vérification | 90 |
| vide | 97 |
| zone de balayage | 116 |
| zone de données | 17 |
| zone de repos | 13 |

ПРИЛОЖЕНИЕ А (справочное)

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта

| | | | |
|--|--|----------------|---|
| A.1 | автоматическая идентификация: Совокупность технологий, в которых с помощью электронных средств выявляется уникальная характеристика или уникальная последовательность данных, связанная с материальным объектом, и на основе электронной обработки этой информации производится распознавание объекта | en | automatic identification |
| A.2 | автоматический сбор данных: Система или устройство для ввода данных в систему обработки информации без участия человека | en | automatic data capture [collection] |
| A.3 | символика: Любая из символик штрихового кода и матричных символик | de en fr | Symbologie symbology système de symbolisation |
| A.4 | алгоритм: Последовательность действий для определенного вычисления | de en fr | Algorithmus algorithm algorithme |
| A.5 | избыточность (кодирования): Характеристика кодирования информации, обеспечивающая повышение вероятности безошибочного считывания штрихового кода или передачи информации | de en fr | Redundanz redundancy redondance |
| <p>П р и м е ч а н и е — В символе штрихового кода высота штрихов обеспечивает вертикальную избыточность, допуская существование множества возможных путей поперечного сканирования символа, из которых теоретически достаточно лишь одного для полного декодирования символа</p> | | | |
| A.6 | двоичный: Обозначение системы счисления с основанием 2, в которой числа выражаются в виде комбинаций нулей и единиц с позиционным весом, основанным на степени числа 2. | de en fr | binär binary binaire |

П р и м е ч а н и е — В системах обработки информации нули и единицы можно представлять электрическими сигналами вида 1/0 по каждому разряду, а в штриховых кодах — узкими и широкими элементами или наличием или отсутствием штриха в модуле

| | | | |
|------|---|----------------|---|
| A.7 | двоично-десятичный код (ДДК): Метод представления десятичных чисел в двоичном коде в виде групп по четыре бита с весовыми значениями, при чтении слева направо, — 8, 4, 2, 1. | de en fr | binär Verschlüsselte Dezimalziffern (BCD) binary coded decimal (BCD) décimal codé binaire |
| | Примечание — Каждая группа представляет одну десятичную цифру, например 0010 0011 — 23 | | |
| A.8 | набор кодированных знаков: Совокупность непротиворечивых правил, устанавливающих набор знаков, и однозначное соответствие между знаками набора и комбинациями битов | de en fr | Zeichensatzreferenz coded character set jeu de caractères codés |
| A.9 | управляющий знак: Знак набора кодированных знаков, который производит запись, обработку, передачу или интерпретацию данных | | |
| A.10 | графический знак: Знак набора кодированных знаков, отличный от управляющей функции, который имеет визуальное изображение. | | |
| | Примечание — Под визуальным изображением понимается рукописное, печатное или на экране | | |
| A.11 | специальный графический знак: Графический знак, отличный от буквы и цифры | | |
| A.12 | знак данных: Отдельная цифра, буква, специальный графический или управляющий знак, которые содержат информацию | de en fr | Datenzeichen data character caractère de données |
| A.13 | версия КОИ-7: 7-битный набор кодированных знаков, состоящий из 128 латинских букв, цифр, специальных графических и управляющих знаков, каждый из которых кодируется 7 битами (8, включая проверку паритета), используемый для обработки и обмена данными между системами обработки информации | de en fr | ASCII ASCII ASCII |
| A.14 | версия КОИ-8: Обозначение расширенного набора кодированных знаков для обмена и обработки информации, закодированных 8-битовыми комбинациями, обозначенными как целое число от 0 до 255 | de en fr | erweiterter ASCII extended ASCII ASCII étendu |
| A.15 | исправление [обнаружение] ошибок: Математическая процедура, которая допускает исправление [обнаружение] ошибок. | de en fr | Fehlerkorrektur [-] error correction [detection] correction d'erreur [-] |
| | Примечание — Исправление [обнаружение] ошибок представлено, например, в коде Рида-Соломона | | |
| A.16 | Код с исправлением ошибок Рида-Соломона: Линейный блочный код с исправлением ошибок, применяемый для исправления ошибок, которые могут возникнуть в штриховых или матричных кодах при стирании или удалении части символа. | de en fr | Reed-Solomon Error Correction Code reed-solomon error correction code code de correction d'erreur reed solomon |
| | Примечания 1 Линейный код—код, кодирование и декодирование которого может быть сведено к линейным операциям. 2 Блочный код—код с исправлением ошибок или код с обнаружением ошибок, в котором за одну операцию на вход декодера поступает фиксированное число знаков, а на выходе генерируется кодовое слово, состоящее из большего числа знаков | | |
| A.17 | отраженный поток излучения: Поток излучения, отраженный от сканируемого образца | de en fr | Reflexionsfluß reflected flux flux réfléchi |

| | | | |
|------|---|----------------|--|
| A.18 | поток излучения, отраженный от эталонной меры: Поток оптического излучения, отраженный от эталонной меры диффузного отражения с нормированным коэффициентом диффузного отражения. | de en fr | Referenzreflexionsfluß reference reflected flux flux réfléchi de référence |
| | Примечание — В качестве эталонной меры используют покрытие на основе окиси магния или сульфата бария | | |
| A.19 | диффузное отражение: Отражение падающего светового потока во всех направлениях. | de en fr | diffuse Reflexion (Streulicht) diffuse reflection réflexion diffuse |
| | Примечание — Диффузное отражение наблюдается при отражении падающего светового потока от шероховатых поверхностей, от глянцевых поверхностей происходит зеркальное отражение | | |
| A.20 | зеркальное отражение: Отражение от поверхности, при котором угол отражения относительно нормали равняется углу падения | de en fr | Spiegelung specular reflection réflexion spéculaire |
| A.21 | гелиево-неоновый лазер: Газовый лазер с активным элементом из смеси гелия и неона. | de en fr | Helium-Neon Laser helium neon laser (he ne laser) laser hélium-néon |
| | Примечание — Этот тип лазера обычно используют в сканерах штрихового кода. Он генерирует монохроматическое, когерентное оптическое излучение малой расходимости в видимой части спектра на длине волны 632,8 нм (красный свет) | | |
| A.22 | денситометр: Средство измерения оптической плотности материалов в отраженном или проходящем потоке излучения. | de en fr | Densitometer densitometer densitomètre |
| | Примечания 1 Калиброванный фотометр сравнивает проникающий или отраженный световой поток с падающим. Результат сравнения выражается в виде процента отражения или плотности. 2 Денситометр применяется при измерении коэффициентов отражения и оптической плотности образцов | | |
| A.23 | апертура: Диафрагма в оптическом устройстве, которая определяет поле обзора. | de en fr | Blende aperture ouverture |
| | Примечания 1 Большинство апертур круглой формы, но они могут быть прямоугольными или эллиптическими. 2. Под оптическим устройством имеется в виду сканер, фотометр, фотоаппарат и т. д. | | |
| A.24 | ориентация: Расположение относительно определенного направления или плоскости | de en fr | Ausrichtung orientation orientation |
| A.25 | традиционный способ печати: Способ печати, в котором используют печатную пластину (или цилиндр) и жидкую типографскую краску для изготовления множества оттисков изображения на подложке. | de en fr | übliches Druckverfahren conventional printing process procédé d'impression conventionnel |
| | Примечание — К традиционным способам печати относят литографию, литерную печать, флексографию, фотогравировку, экранный процесс, горячую штамповку на фольге | | |

ПРИЛОЖЕНИЕ В
(справочное)

Сопровождение

Терминология такой развивающейся технологии, как штриховое кодирование, подвержена изменениям — в обращение будут вводиться новые термины, определение ряда существующих терминов может уточняться. Подготовка изменений к настоящему стандарту осуществляется техническим комитетом по стандартизации ТК 355 «Автоматическая идентификация» и актуализированная информация о терминах и их определениях, относящихся к области штрихового кодирования и автоматической идентификации, может быть получена по запросу в ТК 355, действующем на базе Ассоциации автоматической идентификации (ААИ) ЮНИСКАН/EAN Россия/АИМ Россия.

Адрес ААИ ЮНИСКАН/EAN Россия/АИМ Россия
Россия, 117415, Москва, ААИ ЮНИСКАН, а/я 4
Телефон. (095) 432-17-07, 432-76-12
Телефакс (095) 432-95-65
E-mail info@ean.ru
www.ean.ru

УДК 003.62:681.3.04:681.3.053:006.354

ОКС 35.040

П00

ОКСТУ 4002

Ключевые слова: обработка данных, распознавание знаков, оптическое распознавание, штриховые коды, штриховое кодирование, термины и определения

Редактор *Р С Федорова*
Технический редактор *В Н Прусакова*
Корректор *М И Першина*
Компьютерная верстка *Е Н Мартмяновой*

Изд. лиц. № 021007 от 10.08.95. Сдано в набор 07.09.99. Подписано в печать 14.12.99. Усл. печ. л. 4,18. Уч.-изд. л. 3,87.
Тираж 366 экз. С4067. Зак. 1006.

ИПК Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14
Набрано в Издательстве на ПЭВМ
Филиал ИПК Издательство стандартов — тип «Московский печатник», 103062, Москва, Лялин пер., 6
Плр № 080102